

XRUT

Rut yic'ot Noemí

1 Che' woli to i cha'leñob yumantel jini juezob, an cabal wi'ñal ti' lumal Judá. Juntiquil winic ya' ba chumul ti Belén ti Judá tsa' majli ti chumtal ya' ti' lumal Moab yic'ot i yijñam yic'ot cha'tiquil ch'iton ba i yalobilob. ²I c'aba' jini winic jiñach Elimelec. I c'aba' i yijñam jiñach Noemí. I c'aba' jini cha'tiquil i yalobilob jiñach Mahlón yic'ot Quelión. Ch'oyolob ti Belén am ba i cha'chajplel i c'aba' Efrata ya' ti Judá. Tsa' tem majliyob ti' lumal Moab. Ya' tsa' caleyob. ³Tsa' chami Elimelec, i ñoxi'al Noemí. Tsa' cale ti meba' Noemí yic'ot i yalobilob. ⁴Jini cha'tiquil i yalobilob tsi' palyayob i yijñam chumulo' ba ti Moab. I c'aba' juntiquil Orfa, i c'aba' yamba Rut. Ya' tsa' chumleyob che' bajche' lujump'ejl jab. ⁵Tsa' chamiyob ja'el Mahlón yic'ot Quelión ti cha'ticel. Meba'ix tsa' cale Noemí come ma'anix i yalobil, ma'anix i ñoxi'al.

⁶Che' ba ya'to an Noemí yic'ot cha'tiquil i ya'lib ti' lumal Moab, tsi' yubi cha' añix i bal i ñac' i pi'llob cha'an tsi' p'untayob lac Yum. Tsi' chajpa i ba Noemí cha'an mi' sujtet ti' lumal. ⁷Jini cha'an tsa' caji ti loq'uel ya' ba' chumul cha'an mi' sujtet majlel ti' lumal Judá. Jini cha'tiquil i ya'lib tsa' caji' pi'leñob majlel ti xambal. ⁸Noemí tsi' subeyob: Cucuxla ti sujtet ti la' cha'ticel ya' ti' yotot la' ña'. La' i pasbeñetla i yutslel lac Yum che' bajche' tsa' la' pasbeyon i yutslel la' pusic'al quic'ot calobilob tsa' ba chamiyob. ⁹La' i yaq'ueñetla lac Yum la' ñoxi'al yic'ot la' wotot ti la' cha'ticel cha'an tijicña mi la' c'aj la' wo, che'en. Noemí tsi' ts'ujts'uyob. C'am tsa' cajiyo ti uq'uel. ¹⁰I ya'libob Noemí tsi' subeyob: Isujm

mux c majlel lojon quic'otet ba'an a pi'lob, che'ob. ¹¹Noemí tsi' subeyob: Sujtenla calobilob. ¿Chucoch mi la' lon ña'tan majlel quic'ot? ¿Mejl ba j cantan yamba calobilob cha'an mi' p'ayetob? ¹²Sujtenla calobilob. Cucuxla. Xñejep'onix. Mach c ch'lan tajayix c ñoxi'al. Muq'ueic c taj yamba c ñoxi'al wale ti jini jach ba ac'lalel, muq'ueic j cantan yaño' ba calobilob, ¹³¿la' wom ba la' pijtaño' ti coel che' jini? I yorajlelix mi la' p'ajyel wale. ¿La' wom ba la' to'ol ajñel? Mach che'ic yom, calobilob. Wen ch'ijiyem c pusic'al cha'an woli la' wubin wocol, come lac Yum tsi' chilbeyoñob tijicña ba, che'en. ¹⁴Tsi' cha' cha'leyob c'am ba uq'uel. Orfa tsi' ts'ujts'u i ya'lib cha'an wolix ti sujtet. Tsats tsi' tul meq'ue i ya'lib Rut, come mach yomic i c'ay.

¹⁵Noemí tsi' sube Rut: Awilan tsa'ix sujti a jawan ba'an i pi'lob yic'ot i dioste' tac. Tsajcan majlel, che'en. ¹⁶Rut tsi' ya'la: Mach a subeño' sujtet cha'an mij c'ayet. Mach a tic'on ti majlel a wic'ot, come ya' ba' ma' majlel mic majlel ja'el. Ya' ba' ma' chumtal mi caj c chumtal. Jini a pi'lob mi caj i sujtetob tic pi'lob. Jini a Dios c Diosach. ¹⁷Ya' ba' ma' chamel mi caj c chamel ja'el. Ya' i mi caj c mujquel. Mi tsaj c'ayayet che' cuxulon to, la' i c'ayon lac Yum. La' i melon ti ñumen p'ump'un. Che' tsi' ya'la Rut. ¹⁸Che' ba' tsi' ña'ta Noemí cha'an ti jump'ejl jach i pusic'al yom i pi'len majlel Rut, tsi' c'ay i suben sujtet.

¹⁹Jini cha'an jini cha'tiquil tsa' tem cajiyob ti x'ambal majlel. Tsa' c'otiyob ti Belén. Che' ba' tsa' ochiyob ti Belén, tsa' cajiyob ti t'an pejtet winicob x'ixicob. Che' ba' tsi' q'ueleyob tsi' ya'layob: ¿Isujm ba jiñach Noemí jini? che'ob. ²⁰Noemí tsi' subeyob: Mach la' pejcaño' ti Noemí (jiñach tijicña ba). Pejcaño' ti Mara (jiñach ch'ijiyem ba), come cabal tsi' yaq'ueyon i ch'ijiyemlel c pusic'al jini Mach Ba Anic I P'isol I P'at'alel. ²¹Ts'ac'alon lojon tsa' majliyon lojon quic'ot lojon c chuba'an. C bajñelix tsi' cha' p'ayayon sujtet lac Yum, jocholix j c'ab. ¿Chucoch mi la' pejcaño' ti Noemí? come tsiquil tsi' yaq'ueyon wocol lac Yum. Jini Mach Ba Anic I P'isol I P'at'alel tsi' yaq'ueyon i ch'ijiyemlel c pusic'al. Che' tsi' ya'la Noemí. ²²Che' jini tsa' sujti Noemí yic'ot Rut i ya'lib ch'oyol ba' ti Moab. Tsi' c'ayayob i lumal Moab cha'an mi' sujtetob ti Belén. Tsa' c'otiyob che' ti' tejchibal i yorajlel che' mi' tsepop cebada.

Rut tsi' tempa calejem ba cebada ti' jamil Booz

2 An juntiquil winic wen chumul ba, i c'aba' Booz. Jiñach i pi'al Elimelec, i ñoxi'al Noemí tsa' ba chami. Juntiquil jach i ñojte'el ti cha'ticlel. ²Rut jini ch'oyol ba ti Moab tsi' sube Noemí: A wocolic la' majlicon ti jamil cha'an mic tempa calejem ba cebada. Mux c tsajcan majlel jini stsep cebada mu' ba i q'uelon ti uts'at, che'en. I ya'lib tsi' sube Rut: Cucu calobil, che'en. ³Jini cha'an tsa' majli Rut. Tsa' c'oti ya' ti jamil. Tsi' tempa majlel cebada ti' pat stsep cebadajob. I yum jini jamil ba' tsa' c'oti jiñach Booz, lajal ba i ñojte'el yic'ot Elimelec. ⁴Awilan tsa' c'oti Booz loq'uem ba ti Belén. Tsi' sube stsep cebadajob: La' ajnic lac Yum la' wic'ot, che'en. Jini stsep cebadajob tsi' cha' sutq'uibeyob cortesia: La' i yaq'ueñet i yutslel lac Yum, che'ob. ⁵Booz tsi' c'ajtibe i winic, jiñach mu' ba i q'uel stsep cebadajob: ¿Majqui i cha'an jini xch'oc? che'en. ⁶I winic Booz tsi' sube i yum: Jiñach xch'oc ba x'ixic ch'oyol ba ti Moab. Noemí tsi' paya tilel che' ba tsa' loq'ui ti' lumal Moab. ⁷Tsi' subeyon: Awocolic, la' c tempa cebada ti jamil. La' c tsajcan majlel jini stsep cebadajob cha'an mic tempa jini calejem ba, che'en. Tsa' juli che' ti sac'ajel. C'alal wale wa'to an. Maxto anic tsi' caya i ye'tel cha'an mi' sujtel ti' yotot. Che' tsi' yala i winic Booz.

⁸Booz tsi' sube Rut: Ubibeñon xch'oc. Uts'at tsa' tiliyet ilayi. Mach ma' majlel a tempa cebada ti yamba jamil. Mach ma' cay ili lum cha'an yamba. Jalijen wa'i ti' t'ejl x'ixic ba x'e'telob c cha'an. ⁹Q'uele jini jamil ba' woli' tsepob cebada. Tsajcañob majlel. Tsac subeyob c winicob cha'an ma'anic mi' tic'lañetob. Che' tiquinix a ti' cucu ba'an uc'um. Japa chuqui tsi' luchuyob jini winicob, che'en Booz. ¹⁰Rut tsi' ñocchoco i ba ti' t'ejl i yoc, ñucul i jol. Tsi' sube: Wocolix a wala, c yum. Cabal wola' pasbeñon i yutslel a pusic'al, anquese yambayach c lumal ba' ch'oyolon, che'en. ¹¹Booz tsi' sube: Ti isujm tsa cubi pejtel chuqui tsa' melbe a wa'lib che' ba tsa' chami a ñoxi'al c'alal wale. Tsa cubi bajche' tsa' caya a tat a ña' yic'ot a lumal cha'an ma' tilel ba'an winicob x'ixicob mach ba a calayobic. ¹²La' i yaq'ueñet lac Yum a chobejtbal cha'an jini tsa' ba a mele. Ts'alal yom ma' waq'uentel ti lac Yum, come tsa' wac'a a ba ti' wenta i Dios Israel cha'an ma' taj a coltantel ti yebal

i wich', che'en. ¹³Rut tsi' sube: Cabal tsa' pasbeyon i yutslel a pusic'al, c yum. Tsa' wen ñuq'uesabeyon c pusic'al. Wen uts tsa' pejcayon anquese mach añonic ti a wenta, come mach a criadajonic, che'en.

¹⁴Che' ti' yorajlel c'ux waj Booz tsi' paya Rut: La' wala'i. C'uxu waj. Ts'aja a waj ti vino, che'en. Tsa' tili ti buchtal ba'an stsep cebadajob. Booz tsi' yal'ue i c'ux woch' ba cebada. Tsi' c'uxu jinto tsa' ñaj'a. Tsi' loto i colojbal. ¹⁵Che' ba tsa' ch'ojyi Rut cha'an mi' cha' tempan cebada, Booz tsi' sube i winicob: La' i tempan ya' ba' tsepbil. Mach mi la' tic'. ¹⁶Tuc'ula loq'uel ts'ita' ti jujunsejt cebada. Yom mi la' t'ox yalsan majlel cha'an mi' lot. Mach mi la' tic', che'en.

¹⁷Rut tsi' tempa c'alal ti ic'ajel. Tsi' jats'Λ jini tempabil ba cebada cha'an mi' loc'saben i sujl. Tsi' lotbe i bac'. Tsa' bujt'i jump'ejl chiquib. ¹⁸Tsi' q'ueche majlel. Tsa' sujti ti tejclum. Tsi' pasbe i yal'lib chuqui tsi' tempa. Tsi' jiti ja'el i colojbal i bal i ñac' tsa' ba cale che' ba tsa' ñaj'a. Tsi' yal'ue i yal'lib. ¹⁹I yal'lib tsi' c'ajtibe: ¿Baqui tsa' tempa sajmal? ¿Baqui tsa' cha'le e'tel? Uts jini winic tsa' ba i q'ueleyet ti uts'at, che'en Noemí. Rut tsi' sube i yal'lib chuqui tsa' ujti ya' ba' tsi' cha'le e'tel. Tsi' yala: I c'aba' i yum jini lum ba' tsac cha'le e'tel sajmal, jiñach Booz, che'en. ²⁰Noemí tsi' sube i yal'lib: La' i yal'uen i yutslel i pusic'al lac Yum, come uts i pusic'al Booz. Lajal mi' pasbeñob i yutslel i pusic'al jini cuxulo' ba che' bajche' tsi' pasbeyob lac pi'alob tsa' ba chamiyob, che'en. Tsi' yala ja'el: Jini winic mero lac pi'alach. Jiñach mu' ba mejlel i coltañonla, che'en. ²¹Rut ch'oyol ba ti Moab tsi' yala: Booz tsi' subeyon ja'el cha'an mic jalijel ba'an x'ixic ba x'e'telob i cha'an jinto mi' yujtel i tsepob cebada, che'en. ²²Noemí tsi' sube Rut i yal'lib: Calobil, uts'atach bajche' mi' yal. Yom ma' majlel yic'ot x'ixic ba x'e'telob i cha'an ame anic majch mi' tic'lañet mi tsa' majliyet ti yamba jamil, che'en. ²³Jini cha'an tsa' jale Rut ya' ba'an x'ixic ba x'e'telob i cha'an Booz. Tsi' tempa cebada jinto tsa' ujti i tsepob cebada yic'ot trigo. Tsa' chumle ti' yotot i yal'lib.

Rut tsi' mele che' bajche' tsi' sube Noemí

3 Noemí tsa' caji i suben: Calobil, ¿mach ba yomic mic sajabeñet a ñoxi'al cha'an tijicña ma' wajñel? ² ¿Mach ba mero lac pi'alic jini Booz, i yum jini lum ba' tsa' cha'le e'tel

yic'ot x'ixic ba x'e'telob i cha'an? Awilan, wale ti ac'lalel mi caj i wejlan i sujl cebada ya' ba' mi' jajts'el. ³Cha'len ts'amel. Boño a ba ti xojocña ba aceite. Λαρα wen ba a pislel. Cucu ti otot ba' mi' jats'ob cebada. Ti mucul jach yom ma' pijtan jini winic jinto mi' yujtel ti we'el ti uch'el. ⁴Che' mi' majlel ti wayer yom ma' q'uel baqui ñolol. Ti wi'il yom ma' majlel ya'i. Loc'saben i mosil ti' yoc. Ñoli' ya'i. Jini mi caj i subeñet chuqui yom ma' mel, che'en. ⁵Rut tsi' jac'be: Mi caj c mel che' bajche' wola' subeñon, che'en.

⁶Tsa' majli ba' mi' jats'ob cebada. Tsi' cha'le che' bajche' tsi' sube i ya'lib. ⁷Tijicña i pusic'al Booz che' ba tsa' ujti ti we'el ti uch'el. Tsa' majli ti wayer ti junwejl ba' p'uchul i wut jam. Ti wi'il c'unte' tsa' ochi Rut. Tsi' loc'sabe i mosil ti' yoc. Tsa' ñole ja'el. ⁸Ti ojil ac'lalel tsa' cajñi i wut Booz. Tsi' γαλα i yo. Tsi' ts'eje i ba. Tsi' yubi ya'an x'ixic ñolol ti' t'ejl i yoc. ⁹¿Majquiyet? che'en. Jini x'ixic tsi' sube: Joñon Rut x'e'telon a cha'an. Ραυλον come jatet mero c pi'alet lojon. An ti a wenta cha'an ma' wa'chocoben i q'uexol jini chamen ba, che'en. ¹⁰Booz tsi' sube: La' i pasbeñet i yutsllel lac Yum. Wale ñumen wola' pasben Noemí i yutsllel a pusic'al che' bajche' ti ñaxan, come ma'anic tsa' majliyet ba'an ch'iton ba winicob mi wen chumulob o mi ma'anic i chub'an. ¹¹Mach a mel a pusic'al. Mi caj c melbeñet pejtet chuqui wola' c'ajtibeñon. Come cambilet i cha'an pejtet c pi'alob. Laj yujilob uts'at ba x'ixiquet. ¹²Isujm joñon a pi'alon. Pero an yamba ñumen mero a pi'al bajche' joñon. ¹³Calajen wa'i c'alal mi' ñumel ac'lalel. Che' ti sac'ajel mux c pejcan yamba a pi'al. Mi yom i coltañet la' i mel. Mi mach yomic i coltañet mi caj j coltañet joñon che' bajche' yom, come a pi'alon. Melelach chuqui wolic sub come mic bac'ñan lac Yum. Ñoli' jinto mi' sac'an, che'en.

¹⁴Tsa' ñole Rut ti' t'ejl i yoc c'alal che' ba tsa' ñumi ac'lalel. Tsa' ch'ojyi ti wen ic'to che' maxto anic tsa' mejli i cambenob i wut, come Booz tsi' γαλα: Mach yomic mi' tsictiyel mi tsa' tili x'ixic wa' ba' mi lac jats' cebada, che'en. ¹⁵Tsi' γαλα ja'el: Ch'ama tilel a mosil. Tich'i, che'en. Booz tsi' colbe ochel wacp'ejl i p'isol cebada. Tsi' γαq'ue i q'uech majlel. Che' jini tsa' sujti Rut ti tejclum. ¹⁶Tsa' c'oti ba'an i ya'lib. Tsi' c'ajtibe: ¿Bajche' tsa' ujti, calobil? che'en. Rut tsi' sube Noemí ti pejtelel chuqui tsa' ujti. ¹⁷Tsi' γαλα Rut: Tsi' γαq'ueyon ili wacp'is cebada. Tsi' subeyon: “Mach ma' to'ol sujtel majlel ba'an a

wa'lib". Che' tsi' subeyon Booz, che'en Rut. ¹⁸Tsi' ya'la Noemí: Calobil, pijtan ti' ñach'tilel a pusic'al jinto ma' wubin bajche' mi' caj ti ujtel, come ili winic ma'anic mi caj i c'aj i yo jinto mi' yujtel i mel pejtél chuqui yom. Ti jini jach ba q'uin mi caj i mel, che'en.

Booz tsa' ñujpuñi yic'ot Rut

4 Booz tsa' letsi majlel ti' ti' tejclum. Tsa' buchle ya'i. Tsa' c'oti winic ba i pi'al. Jiñach tsa' ba i ña'ta Booz che' ba tsi' pejca Rut. Booz tsi' sube: Jeyaj, la' c pi'al. Buchi' ilayi, che'en. Tsa' tili ti buchtal. ²Booz tsi' paya tilel lujuntiquil xñoxob año' ba i ye'tel ti tejclum. Tsi' subeyob: Buchi'la ilayi, che'en. Tsa' buchleyob. ³Booz tsi' sube jini winic ba i pi'al: Cha' julemix Noemí tsajni ba ti' lumal Moab. Yomix i chomben i lum i ñoxi'al, jiñach lac pi'al Elimelec tsa' ba chami. ⁴Jini cha'an tsac ña'ta c subeñet wa' ti' tojlel jini buchulo' ba yic'ot ti' tojlel jini xñoxob año' ba i ye'tel: An ti a wenta cha'an ma' mamben i lum lac pi'al tsa' ba chami. Mañla mi a wom. Mi mach a womic a man, subeñon come ma'anic yamba mu' ba mejlel i man, cojach joñonla, ñaxañet, wi'il joñon, che'en. I pi'al Booz tsi' jac'be: Mux c man joñon, che'en. ⁵Booz tsi' sube: Ti jini jach ba q'uin che' ma' mamben i lum Noemí, mi caj a pay Rut ja'el jini meba' x'ixic ch'oyol ba ti Moab, i yijñam jini tsa' ba chami, cha'an mi' tilel i yalobil ame lon jilic i c'aba' i ñox'i'al tsa' ba chami. Che' jini i yalobil mi caj i ch'amben i c'aba' jini chamen ba. Mi caj i yaq'uentel i lum, che'en. ⁶Jini i pi'al Booz tsi' sube: Mach mejlic c man joñon ame sajtic lamital c chub'an. Yom ma' mañ jatet jini lum am ba tic wenta come mach mejlic c man joñon, che'en. ⁷Jini israelob che'ach tsi' meleyob trato ti wajali che' ba tsi' cha'leyob mañoñel q'uexoñel. I tilel mi' loc'san i xañab juntiquil winic cha'an mi' yaq'uen yamba winic. Che'i tsi' tsictesayob trato ti' tojlel i pi'alob ti Israel. ⁸Jini cha'an i pi'al Booz tsi' sube: Mañla jatet, che'en. Tsi' loc'sa i xañab. ⁹Booz tsi' sube xñoxob año' ba i ye'tel yic'ot pejtelel ya' ba añoñ: Jatetla testigojetla wale. Wolic man pejtél i chub'an c pi'alob tsa' ba chamiyob: Elimelec yic'ot Quelión yic'ot Mahlón. Woli chombeñon Noemí. ¹⁰Wolic man Rut cha'an quijñam, jini ch'oyol ba ti Moab. Jiñach i yijñam Mahlón tsa' ba chami.

Wolic man quiñam cha'an mic techben i yalobil ti' c'aba' jini chamen ba. Che' jini mux i ch'amben i c'aba' jini chamen ba. Mux i yaq'uentel i lum cha'an ma'anic mi' jilel i c'aba' jini chamen ba ti' tojlel i p'ollob yic'ot ti' yotot. Testigojetla wale, che'en. ¹¹Pejtel ya' ba tempabilob ti' ti' tejclum yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel tsi' subeyob: Testigojon lojon. La' i yaq'uen lac Yum i p'olbal jini x'ixic woli ba a pay ti a wotot. La' ajñic che' bajche' Raquel yic'ot Lea, jini cha'tiquil tsa' ba i cosabeyob i yalobilob Israel. La' p'oljlic a chub'an ti Efrata. La' tsictiyic a ñuclel ti Belén. ¹²La' tilic a p'olbal lajal bajche' i p'olbal Fares, i yalobil Judá yic'ot jini x'ixic Tamar. Che'ach yom mi' yaq'ueñet a walobil Dios ti ili x'ixic, che'ob.

¹³Booz tsi' paya Rut cha'an i yijñam. Tsi' pi'le. Lac Yum tsi' yaq'ue i cantan i yalobil. Tsi' yac'a ti pañimil ch'iton ba i yalobil. ¹⁴Jini x'ixicob tsi' subeyob Noemí: La' lac ch'ujutesan lac Yum come ma'anic tsi' cadyet ti a bajñelil, come tsa'ix i yaq'ueyet a buts ti ili q'uin. La' cajñic i c'aba' ti Israel. ¹⁵Mi caj a cha' ch'ejl'an cha'an a buts. Mi caj i ñuq'uesabeñet a pusic'al che' ñoxetix, come tsa'ix i yac'a ti pañimil a w'allib mu' ba i c'uxbiñet. Ñumen mi' c'uxbiñet Rut bajche' wuctiquil la calobil. Ñumen mi' pasbeñet i yutslel i pusic'al, che'ob. ¹⁶⁻¹⁷Noemí tsi' paya jini alal. Tsa' ochi ti xmec' alal. Jini x'ixicob ti tejclum tsi' yalayob: Tsa'ix i yila pañimil ch'iton ba i yalobil Noemí, che'ob. Tsi' yotsabeyob i c'aba' Obed. Jiñach i tat Isaí. Isaí i tatach David.

¹⁸⁻²²Jiñobach i p'olbalob Fares: Fares i tatach Hesrón. Hesrón i tatach Ram. Ram i tatach Aminadab. Aminadab i tatach Naasón. Naasón i tatach Salmón. Salmón i tatach Booz. Booz i tatach Obed. Obed i tatach Isaí. Isaí i tatach David.